



Силабус курсу

" ІНОЗЕМНА МОВА НАУКОВОГО СПІЛКУВАННЯ "

Ступінь вищої освіти доктор філософії

Освітня програма Ветеринарна медицина

Назва кафедри агрономії та землеустрою

Рік навчання: 1, Семестр: 1

Кількість кредитів: 3 Мова викладання: іноземна (англійська)

Керівник курсу

ПІП

Курило Вікторія Анатоліївна, старший викладач

Контактна інформація

v.kurilo@snu.edu.ua (e-mail, Teams)

Анотація курсу

Дисципліна «Іноземна мова наукового спілкування» допомагає формуванню у майбутніх здобувачів освіти здатності використовувати поглиблені теоретичні та фундаментальні знання для ефективного розв'язання складних спеціалізованих задач та практичних проблем під час професійної діяльності або у процесі навчання, що передбачає уміння правильно вживати знання наукової іноземної мови та фахову термінологію, а також формування та розвиток професійної компетенції.

Структура курсу

Години (практ.)	Тема	Результати навчання	Завдання
2	Тема 1. Система часових форм дієслова. Узгодження часів.	вміти вести бесіду з елементами дискусії (розвиток навичок та умінь діалогічного мовлення в межах передбаченого програмою лексико-граматичного матеріалу, при цьому мова в обох випадках повинна характеризуватися мовною правильністю, точністю, ясністю, достатньою інформативністю, доказовістю, наявністю оцінного ставлення мовця до змісту, до предмету розмови, контактом зі слухачем, темп мови не уповільнений); вміти робити повідомлення (розвиток навичок і умінь монологічного мовлення) у формі розповіді, пояснення викладу змісту прослуханого тексту (підготовлене та не підготовлене мовлення тривалістю 5 – 6 хвилин), творчого викладу прочитаного;	обговорення теми, тестування
2	Тема 2. Дієприкметники та	вміти вести бесіду з елементами дискусії (розвиток навичок та умінь діалогічного мовлення в межах передбаченого про-	обговорення теми, практичне завдання.

	дієприкметникові звороти. Приклад та вживання в технічній літературі..	грамою лексико-граматичного матеріалу, при цьому мова в обох випадках повинна характеризуватися мовною правильністю, точністю, ясністю, достатньою інформативністю, доказовістю, наявністю оцінного ставлення мовця до змісту, до предмету розмови, контактом зі слухачем, темп мови не уповільнений);	
2	Тема 3. Особливості вживання та перекладу пасивних конструкцій.	здатність до перекладу англomовних професійних текстів рідною мовою, користуючись відповідними словниками; аналізу англomовних джерел інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийнятті професійних рішень; обговорення навчальних та пов'язаних зі спеціалізацією питань; ведення дискусій і дебатів	обговорення теми, практичне завдання
2	Тема 4. Особливості перекладу інфінітиву та інфінітивних конструкцій в технічних текстах.	вміти вести бесіду з елементами дискусії (розвиток навичок та умінь діалогічного мовлення в межах передбаченого програмою лексико-граматичного матеріалу, при цьому мова в обох випадках повинна характеризуватися мовною правильністю, точністю, ясністю, достатньою інформативністю, доказовістю, наявністю оцінного ставлення мовця до змісту, до предмету розмови, контактом зі слухачем, темп мови не уповільнений);	обговорення теми, практичне завдання
2	Тема 5. Умовний спосіб дієслова. Форми вживання та перекладу в технічній літературі. Анотування наукової статті за фахом.	вміти аудіювати інформативну англійську мову в монологічній формі (розповідь, повідомлення на літературну або суспільно-політичну теми, науково-популярні тексти повсякденної тематики), за участю у бесіді, спираючись на передбачений програмою навчальний матеріал	обговорення теми, тестування
2	Тема 6. Особливості вживання та перекладу модальних конструкцій в технічній літературі. Граматичні проблеми науково-технічного перекладу.	здатність до перекладу англomовних текстів ділового характеру рідною мовою, користуючись відповідними словниками; аналізу англomовних джерел інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийнятті професійних рішень; обговорення навчальних та пов'язаних зі спеціалізацією питань; ведення дискусій і дебатів	обговорення теми, тестування
2	Тема 7. Анотування та реферування наукової літератури за фахом.	вміти вести бесіду з елементами дискусії (розвиток навичок та умінь діалогічного мовлення в межах передбаченого програмою лексико-граматичного матеріалу, при цьому мова в обох випадках повинна характеризуватися мовною правильністю, точністю, ясністю, достатньою інформативністю, доказовістю, наявністю	обговорення теми, тестування

		оцінного ставлення мовця до змісту, до предмету розмови, контактом зі слухачем, темп мови не уповільнений);	
2	Тема 8. Підготовка статті до опублікування у зарубіжному журналі..	здатність до перекладу англомовних професійних текстів рідною мовою, користуючись відповідними словниками; аналізу англомовних джерел інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийнятті професійних рішень; обговорення навчальних та пов'язаних зі спеціалізацією питань; ведення дискусій і дебатів	обговорення теми, розв'язання завдань, кейсів

2	Тема 9. Лексико-граматичні особливості стилю англійської науково-технічної літератури.	вміти аудіювати інформативну англійську мову в монологічній формі (розповідь, повідомлення на літературну або суспільно-політичну теми, науково-популярні тексти повсякденної тематики), за участю у бесіді, спираючись на передбачений програмою навчальний матеріал	обговорення теми, тестування
2	Тема 10. Сучасні тенденції термінотворення.	здатність до перекладу англомовних текстів ділового характеру рідною мовою, користуючись відповідними словниками; аналізу англомовних джерел інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийнятті професійних рішень; обговорення навчальних та пов'язаних зі спеціалізацією питань; ведення дискусій і дебатів	обговорення теми, тестування
2	Тема 11. Ukraine: Education of the 21st Century.	здатність до перекладу англомовних текстів ділового характеру рідною мовою, користуючись відповідними словниками; аналізу англомовних джерел інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийнятті професійних рішень; обговорення навчальних та пов'язаних зі спеціалізацією питань; ведення дискусій і дебатів	обговорення теми, тестування
2	Тема 12. Volodymyr Dahl East Ukrainian National University	вміти вести бесіду з елементами дискусії (розвиток навичок та умінь діалогічного мовлення в межах передбаченого програмою лексико-граматичного матеріалу, при цьому мова в обох випадках повинна характеризуватися мовною правильністю, точністю, ясністю, достатньою інформативністю, доказовістю, наявністю оцінного ставлення мовця до змісту, до предмету розмови, контактом зі слухачем, темп мови не уповільнений);	обговорення теми, практичне завдання
2	Тема 13. Modern University System in Great	вміти вести бесіду з елементами дискусії (розвиток навичок та умінь діалогічного мовлення в межах передбаченого про-	обговорення теми, практичне завдання

	Britain	грамою лексико-граматичного матеріалу, при цьому мова в обох випадках повинна характеризуватися мовною правильністю, точністю, ясністю, достатньою інформативністю, доказовістю, наявністю оцінного ставлення мовця до змісту, до предмету розмови, контактом зі слухачем, темп мови не уповільнений);	
2	Тема 14. Academic Degree and Postgraduate Studies.	здатність до перекладу англomовних текстів наукового характеру рідною мовою, користуючись відповідними словниками; аналізу англomовних джерел інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийнятті професійних рішень; обговорення навчальних та пов'язаних зі спеціалізацією питань; ведення дискусій і дебатів	обговорення теми, тестування
2	Тема 15. Анотування наукової статті за фахом.	вміти аудіювати інформативну англійську мову в монологічній формі (розповідь, повідомлення на літературну або суспільно-політичну теми, науково-популярні тексти повсякденної тематики), за участю у бесіді, спираючись на передбачений програмою навчальний матеріал	обговорення теми, практичне завдання
2	Тема 16. Attending a Conference.	вміти вести бесіду з елементами дискусії (розвиток навичок та умінь діалогічного мовлення в межах передбаченого програмою лексико-граматичного матеріалу, при цьому мова в обох випадках повинна характеризуватися мовною правильністю, точністю, ясністю, достатньою інформативністю, доказовістю, наявністю оцінного ставлення мовця до змісту, до предмету розмови, контактом зі слухачем, темп мови не уповільнений);	обговорення теми, тестування
3	Тема 17. Reports and Presentations.	здатність до перекладу англomовних текстів ділового характеру рідною мовою, користуючись відповідними словниками; аналізу англomовних джерел інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийнятті професійних рішень; обговорення навчальних та пов'язаних зі спеціалізацією питань; ведення дискусій і дебатів	обговорення теми, практичне завдання
3	Тема 18. Research Paper.	вміти аудіювати інформативну англійську мову в монологічній формі (розповідь, повідомлення на літературну або суспільно-політичну теми, науково-популярні тексти повсякденної тематики), за участю у бесіді, спираючись на передбачений програмою навчальний матеріал	обговорення теми, практичне завдання
3	Тема 19. Складання реферату до наукових	здатність до перекладу англomовних текстів ділового характеру рідною мовою, користуючись відповідними словниками;	обговорення теми, практичне завдання

	статей, матеріалів дослідження.	аналізу англomовних джерел інформації для отримання даних, що є необхідними для виконання професійних завдань та прийнятті професійних рішень; обговорення навчальних та пов'язаних зі спеціалізацією питань; ведення дискусій і дебатів	
3	Тема 20. Робота над презентацією теми “My Scientific and Research Work”.	вміти вести бесіду з елементами дискусії (розвиток навичок та умінь діалогічного мовлення в межах передбаченого програмою лексико-граматичного матеріалу, при цьому мова в обох випадках повинна характеризуватися мовною правильністю, точністю, ясністю, достатньою інформативністю, доказовістю, наявністю оцінного ставлення мовця до змісту, до предмету розмови, контактом зі слухачем, темп мови не уповільнений);	обговорення теми, практичне завдання

Літературні джерела

1. Наумова І.О. VERBATIM 2007/1. – Харків: ХНАМГ, 2008. – 147 с.
2. Наумова І.О. VERBATIM 2008/2. – Харків: ХНАМГ, 2008. – 128 с.
3. Наумова І.О. Languages and The Bologna Process. – Харків: ХНАМГ, 2008. – 80 с.
4. Мультимедійний посібник з англійської мови для організації самостійної роботи з відео матеріалами (для студентів, магістрів і аспірантів). Укл. Наумова І.О., Бучковська С.А. – Харків: ХНАМГ, 2008 – 46 с. англ. мовою. (з додатком відео, CD)
5. Naumova I.O. Videlectures on Academic English (DVD) (Forthcoming). – Харків: ХНАМГ.
6. Yachontova T.V. English Academic Writing. – Львів: Видавничий центр ЛНУ ім. Івана Франка, 2002. – 220 с.

Додаткові джерела (довідники, нормативні видання, сайти Інтернет тощо)

1. Oxford Concise Dictionary. – Ninth Edition. – Oxford: OUP, 2001(CD)
2. The Random House Webster's Unabridged Dictionary. – Second Edition. – Random House Inc., 1996 (Software copyright © 1994–96 by Novell, Inc.)
3. Online Dictionaries <http://www.bucknell.edu/rbeard/diction/html>
4. English for Science Links <http://www.hut.fi/rvilmi/EST>
5. Advice on Academic Writing <http://www.utoronto.ca/writing/>
6. Academic English resources http://www2.warwick.ac.uk/fac/soc/al/learning_english/activities/aez/resources/

Методичне забезпечення (реєстр методичних вказівок, інструкцій до лабораторних робіт, планів семінарських занять, комп'ютерних програм, відео-аудіо-матеріалів, плакатів тощо)

1. Методические указания к организации самостоятельной работы студентов при обучении чтению литературы по специальности / Сост. И.О. Нау-

мова. – Харків, ХІІІКС, 1989. – 55 с.

2. Simpson E. Report Writing Skills – Dundee: University of Abertay Dundee, School of Construction and Environment, 1999. – 35 p. 22 Бібліографічні описи, Інтернет адреси

3. Wilson W.L. Gaining Funding for Research. - Edinburgh, Glasgow and Strathclyde: University of Design and Print, 1999. – 57 p. – ISBN 0 85261 608 0.

4. Wilson W.L. Gathering and Evaluating Information from Secondary Sources. Edinburgh, Glasgow and Strathclyde: Universities of Design and Print, 1999 – 45 p. – ISBN 0 85261 687 2

1. 5. Wilson W.L. Preparing the Research Brief. – Edinburgh, Glasgow and Strathclyde: Universities of Design and Print, 1999. – 57 p. – ISBN 0 85261 689 9.

6. Wilson W.L. Interpreting and Documenting Research and Findings. – Edinburgh, Glasgow and Strathclyde: Universities of Design and Print, 1999. – 29 p. – ISBN 0 85261 688 0

7. Galbraith J. Note Taking // Study Skills. - Dundee: University of Abertay Dundee, 1999. – 17 p.

8. Whelan M. Dealing with Text // Study Skills. – Dundee: University of Abertay Dundee. Centre for Assessment, Learning & Teaching, 1999. – 12 p.

9. Intro to Academic Research, Writing, and Presentations
<http://www.youtube.com/watch?v=YYOVgzeJqiY&feature=related>

10. Writing a paragraph
http://www.youtube.com/watch?v=Q4XK0uV_hpY&feature=related

11. Parts of a Paragraph - English Academic Writing Introduction
<http://www.youtube.com/watch?v=cCuExRE6N-4&feature=related>

12. Writing an Abstract: Research Paper-Communications 600
[www.youtube.com/watch?v= C7YhazRhtA](http://www.youtube.com/watch?v=C7YhazRhtA)

13. Academic Presentations
<http://www.youtube.com/watch?v=43IRMkTV1LA&feature=related>

14. Academic Writing Tutorial
<http://www.youtube.com/watch?v=ua9ip8k0YIY&feature=related>

Політика оцінювання

- **Політика щодо дедлайнів та перескладання:** Роботи потрібно здавати до дати підсумкового контролю. Завдання, які здаються із порушенням термінів без поважних причин, оцінюються на нижчу оцінку (-1 бал). Перескладання навчальної дисципліни відбувається із дозволу деканату за наявності поважних причин (наприклад, лікарняний).
- **Політика щодо академічної доброчесності:** Самостійно виконані здобувачем роботи обов'язково повинні мати особисті твердження, висновки, при використанні додаткових джерел актуальної інформації необхідно вказувати в роботі посилання з режимом доступу. Використання мобільних девайсів під час опитування не схвалюється. Мобільні пристрої дозволяється використовувати лише під час он-лайн тестування та іспиту.
- **Політика щодо відвідування:** Відвідування занять є обов'язковим компонентом оцінювання, за яке нараховуються бали. За об'єктивних причин (наприклад, хвороба, міжнародне стажуван-

- ня) навчання може відбуватись в он-лайн формі за погодженням із керівником курсу.
- **Політика щодо виконання завдань:** позитивно оцінюється відповідальність, старанність, креативність.

Оцінювання

Остаточна оцінка за курс розраховується таким чином:

Види оцінювання	% від остаточної оцінки
Опитування під час занять – усно/тестування	20
Результати виконаних завдань/доповідей/ досліджень	30
Тестування	10
Екзамен (теми 1-8) - тести	40

Шкала оцінювання студентів:

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		Екзаменаційна оцінка	Залік
90-100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
74-81	C		
64-73	D	задовільно	
60-63	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
1-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни